



KONSTANCIN
JEZIORNA

ZAKŁAD PRODUKCYJNO-USŁUGOWO-HANDLOWY

"STOGAR" JAN GARBOLEWSKI

UL. WARECKA SZYMANÓW 1B
05-520 KONSTANCIN JEZIORNA BOX 6
TEL. (0-22) 57-56-64, 57-68-34



DZIAŁAMY OD ROKU 1986

**PRODUCENT
I WYKONAWCA
MEBLI KUCHENNYCH
Z LITEGO DREWNA:**

- DĄB

- naturalny, rustikal

- JESION

- SOSNA,

oraz inne;

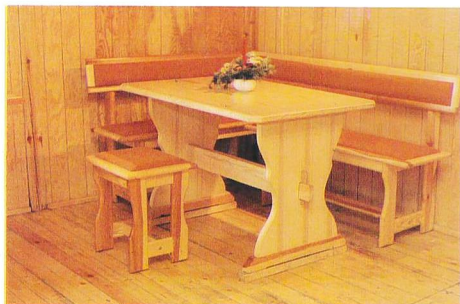


POLECA;

**MEBLE KUCHENNE STANDARDOWE
(NAJMODNIEJSZE WZORY)**

NA ZAMÓWIENIA INDYWIDUALNE,

- ◆ SZAFKI POJEDYŃCZE I NAROŻNIKOWE
- ◆ BLATY KUCHENNE W OKLEINIE NATURALNEJ
- ◆ BLATY POSTFORMINGOWE
- ◆ BLATY LAMINOWANE
- ◆ BLATY POD PŁYTKI CERAMICZNE
- ◆ DUŻY WYBÓR OKUĆ MEBLOWYCH
- ◆ WYKONUJEMY STOŁY KUCHENNE WEDŁUG ŻYCZENIA KLIENTA



ZAPRASZAMY W GODZ. 7.00-15.00

Konstancin-Jeziorna, to gmina broniąca swojej tożsamości. Blisko stuletnie istnienie miejscowości letniskowej Konstancin z osiemdziesięcioletnimi tradycjami uzdrowiskowymi oraz zapleczem przyrodniczym w postaci lasów Chojnowskiego Parku Krajobrazowego i stosunkowo czystych ekologicznie terenów rolniczych, sięgających brzegów Wisły, są bardzo silnymi argumentami przemawiającymi za utrzymaniem uzdrowiskowego charakteru całej gminy.

Takie też zapisy figurują w Miejscowym Planie Zagospodarowania Przestrzennego.

Uroda leśnej części gminy jest jednocześnie przyczyną stałego zagrożenia jakie wynika z bliskiego sąsiedztwa wielkiej aglomeracji - Warszawy. Jest to zagrożenie pośrednie, wynikające z ekspansji budownictwa mieszkaniowego.

Dlatego też w planach rozwojowych gminy na inwestorów czeka tylko małe centrum handlowo-usługowo-administracyjne i kilka rozproszonych terenów budownictwa mieszkalnego, traktowanego jako zło konieczne. Najbardziej pożądana oferta, to inwestycje duże, związane bezpośrednio z leczeniem uzdrowiskowym, nastawione na współpracę ze Stołecznym Centrum Rehabilitacji Narządów Ruchu i wzbogacające ofertę Państwowego Przedsiębiorstwa "Uzdrowisko Konstancin" (kardiologia, laryngologia, neurologia).

Naturalnym oparciem są walory klimatyczne i przyrodnicze, a wśród nich sosnowe lasy i bogate złoża solanki.

Drugi kierunek inwestycyjny, to rekreacja uwzględniająca zarówno kuracjuszy jak i mieszkańców stolicy. Wspomniane wyżej walory, uzupełniają liczne zbiorniki wodne i rzeka Wisła.

Już dzisiaj, naturalna "polityka małych kroków" pozwala naszym gościom na udaną wizytę z pięknym spacerem, przejażdżką konną i posiłkiem liczonym "na każdą kieszeń".

**Władze Gminy
Konstancin-Jeziorna**



Konstancin-Jeziorna is a commune that defends its identity. Almost a hundred years' existence of the summer resort Konstancin with eighty years' spa tradition as well as the woods of the Chojnow Scenic Park and relatively pure farmland in ecological terms, which goes down to the banks of the Vistula, are very strong arguments in favour of maintaining a spa character of the whole Commune.

This sort of records figures in the Local Land Management Plan. The charm of the Commune's woodland is also the cause of a constant threat that issues from close neighbourhood of the large Warsaw conurbation.

This is an indirect threat ensuing from the expansion of housing.

That is why the Commune's development plans for investors provide only for a small centre of business, services and administration and a few scattered housing grounds, which is deemed as a necessary evil.

The most desirable offer would cover large investments, directly related to spa treatment, which is oriented towards the cooperation with the Capital Centre for Motor Organ Rehabilitation and enriches the offer of the "Konstancin Spa" State Enterprise (cardiology, laryngology, neurology).

Climatic and natural advantages, such as pinewood and rich brine seams are natural assets.

The other direction of investment is recreation taking in both spa visitors and the capital's residents. A large number of reservoirs and the River Vistula complete the above-mentioned advantages.

Today a natural "policy of small steps" allows our guests to have a successful visit with a gorgeous walk, ride on horseback and meal to suit every pocket.

**The Authorities
of the Konstancin-Jeziorna Commune.**

Uzdrowisko Konstancin

Konstancin Spa

POŁOŻENIE I KLIMAT

Uzdrowisko Konstancin leży nad rzeką Jeziorką w paśmie Lasów Chojnowskich, na Nizinie Mazowieckiej - w odległości ok. 20 km od Warszawy, na wysokości 90 m n.p.m. Od południa graniczy z Lasami Słomczyńskimi stanowiącymi fragment Lasów Chojnowskich. Duże zadrzewienie, z dominacją sosny oraz tężnia solankowa wpływają na wytworzenie specyficznego klimatu i czystość atmosfery. Do ciekawostek przyrodniczych należy zaliczyć występowanie w okolicach Konstancina, w pobliżu Obór, roślinności o różowym kolorze kwiatów, charakterystycznym dla łąk alpejskich.

LOCATION AND CLIMATE

Konstancin Spa is situated on the river Jeziorka, in the stretch of the Chojnow Woods, on the Mazowsze Lowlands - at a distance of around 20 km away from Warsaw, 90 m above sea level. It is bounded by the Slomczyn Woods in the south, which are part of the Chojnow Woods. Large afforestation, with the dominance of the pine and the brine graduation tower have an influence on the specific climate and purity of the atmosphere. Vegetation with the pink colour of the flowers, which is characteristic of the Alpine meadows, and which is found in the vicinity of Konstancin, should be numbered among wildlife curiosities.

RYŚ HISTORYCZNY

Od 1969 r. Konstancin razem z sąsiadującymi miejscowościami letniskowymi oraz miastem Jeziorna tworzą zespół miejsko-uzdrowiskowy Konstancin-Jeziorna. Do najstarszych w tym zespole należą Jeziorna i Skolimów, odnotowane w kronikach XV w. Jeziorna rozbudowała się wokół młyna papierniczego w 1776 r. W 1887 r. spod Kalisza przeniesiono do niej Mirkowską Fabrykę Papieru, działającą do chwili obecnej w dzielnicy Mirków.

Konstancin powstał w 1897 r. z inicjatywy Witolda hr. Skórzewskiego, w wyniku wydzielenia części terenów leśnych z dóbr oborskich należących do hr. Potulickich. Nazwa miejscowości pochodzi od imienia matki założyciela, Konstancji z Potulickich Skórzewskiej. Budową willi, ich sprzedażą i eksploatacją zajęło się powołane przez warszawskie sfery finansowe Towarzystwo Akcyjne Urządzenia Ulepszonych Miejscowości Letniczych. Niezbyt odległe od Warszawy letnisko stało się modne i uczęszczane jeszcze przed wybuchem pierwszej wojny światowej.

Podziwiane do dziś budowle są dziełem najwybitniejszych polskich architektów. Od 1917 r. Konstancin posiada status uzdrowiska. Po 1945 r. w niektórych willach i dawnych pensjonatach zainstalowano szpitale uzdrowiskowe i sierocińce.

W 1948 r. rozpoczęto organizowanie, a następnie budowę szpitala chirurgii kostnej Stołecznego Centrum Rehabilitacji Narządu Ruchu.

Gmina Konstancin-Jeziorna liczy 21.300 stałych mieszkańców, a posiadana baza szpitalno-sanatoryjna wynosi ogółem 1.500 łóżek.

HISTORICAL SKETCH

Since 1969 Konstancin along with the neighbouring summer resorts and the town of Jeziorna has made up a Konstancin-Jeziorna town-cum-spa complex. Jeziorna and Skolimow number as the oldest in the complex; they were recorded in chronicles in the 15th century.

Jeziorna expanded around the paper mill in 1776. In 1887 the Mirkow Paper Factory was transferred from around Kalisz, which has been operating in the Mirkow District up to now. Konstancin was founded by the initiative of the Count Witold Skorzewski in 1897, as a result of allotting a portion of woodland out of the Obory landed property belonging to the Counts Potulicki. The name of the municipality derives from the name of the founder's mother, Konstancja Skorzevska from the Potulickis. The Share Society of the Management of Summer Resorts, appointed by the Warsaw financial circles, took care of the building of villas, sale of them and exploitation. The summer resort, located not far away from Warsaw, became fashionable and had been frequented long before the outbreak of the First World War.

The edifices, which have been admired up till now, are the work of the most outstanding Polish architects. Since 1917 Konstancin has had the status of a spa. After 1945 spa hospitals and orphanages were established in some of the villas and boarding houses.

1948 was the beginning of the arrangements for and, later on, the construction of the Hospital for Osseous Surgery at the Capital Centre for Motor Organ Rehabilitation.

The Commune of Konstancin-Jeziorna has 21.300 permanent residents and the hospital and sanatorium facilities have a total of 1.500 beds.



Stoleczne Centrum Rehabilitacji

Zabytkowe budowle

Monumental edifices

Wille i pensjonaty - Villas and boarding houses:

"ANNA" - ul. Żeromskiego, proj. Jan Heurich w stylu secesji (1903) na zlecenie mec. Alberta Klimpla (1866-1930), zapisana Kasie im. J. Mianowskiego na pensjonat dla ludzi nauki

"ANNA" - at ul. Żeromskiego, designed by Jan Heurich in the Secession style (1903) at the barrister Albert Klimp's order (1866-1930); bestowed to J. Mianowski Fund for the People of Science Boarding House.



Willa "Anna"

"DWOREK POLSKI" - ul. P. Skargi, proj. Władysław Marconi (1905) dla Stanisława Pfeiffra (1856-1929), właściciela najstarszej warszawskiej garbarni i członka Rady Obywatelskiej Konstancina.

"DWOREK POLSKI" (THE POLISH MANOR) - at ul. P. Skargi, designed by Władysław Marconi (1905) for Stanisław Pfeiffer (1856-1929), owner of the oldest Warsaw tannery and member of the Konstancin Citizen Council.

"ELOE" - ul. Jagiellońska, proj. Kazimierz Skórewicz (1906) na zlecenie przemysłowca, późniejszego prezydenta m. st. Warszawy inż. Piotra Drzewieckiego (1856-1944).

"ELOE" - at ul. Jagiellońska, designed by Kazimierz Skórewicz (1906) at the order of the businessman, future President of the Warsaw Capital City, engineer Piotr Drzewiecki (1856-1944).

"FRASZKA" daw. "DWOREK W LESIE" - ul. P. Skargi, proj. Antoni Wójcicki (1928) dla Michaliny Czerneckiej, późniejszej Wedlowej (1885-1966). Obecnie Szpital Uzdrawiskowy nr 1 (Oddział Laryngologiczny).

"FRASZKA", the former "DWOREK W LESIE" (THE MANOR IN THE WOODS) at ul. P. Skargi, designed by Antoni Wójcicki (1928) for Michalina Czernecka, later Wedlowa (1885-1966). Now the Spa Hospital No. 1 (The Laryngologic Department).



"Fraszka"

"JULIA" - ul. Batorego, proj. Jan Heurich (1904-1906) na zlecenie Karola Machlejda (1837-1906), właściciela browaru w Warszawie. Jego syn - pastor Julian Machlejd był założycielem i dyrektorem gimnazjum męskiego zboru E-A im. M. Reja w Warszawie oraz prezesem Rady Obywatelskiej Konstancina.

"JULIA" - at ul. Batorego, designed by Jan Heurich (1904-1906) at the Karol Machlejd's order (1837-1906), owner of a brewery in Warsaw. His son - the pastor Julian Machlejd was the founder and director of M. Rej Male Grammar School of the Augsburg-Evangelical Church in Warsaw and chairman of the Konstancin Citizen Council.

"KAPRYS" ul. Batorego, proj. Bronisław Czosnowski (1904) dla rodziny Giełżyńskich, właścicieli fabryk dywanów w Warszawie. Przykład architektury klasycystycznej.

"KAPRYS" - at ul. Batorego, designed by Bronisław Czosnowski (1904) for the Giełżyński, owners of the Carpet Factories in Warsaw. An example of the Classicist Architecture.

Kościół p. wz. Wniebowzięcia Matki Boskiej - ul. Batorego, proj. Józef Pius Dziekoński i Konstanty Wojciechowski (1909-11) fundacji Józefy hr. Dąbskiej (1824-1915). W ołtarzu kopia obrazu Quido Reniego "Wniebowzięcie Matki Boskiej" wykonana przez Bronisława Wiśniewskiego.

THE CHURCH OF THE ASSUMPTION OF THE VIRGIN MARY - at ul. Batorego, designed by Jozef Pius Dziekonski and Konstanty Wojciechowski of the Countess Jozefa Dabska's Foundation (1824-1915). In the altar there is a copy of the painting by Guido Renie "The Assumption of the Virgin Mary" made by Bronislaw Wisniewski.

Kościół p. wz. MATKI BOSKIEJ ANIELSKIEJ w Skolimowie - ul. Kościelna, proj. Konstanty Wojciechowski (1903-1905).

THE CHURCH OF THE LADY MARY OF THE ANGELS in Skolimow, at ul. Koscielna, designed by Konstanty Wojciechowski (1903-1905).



Kościółek w Skolimowie

"MOJA" - ul. Sienkiewicza, proj. Bronislaw Czosnowski (1901) dla rodziny Konopczyńskich, których herb "Nałęcz" zdobi gotycyzującą wieżę

"MOJA" - at l. Sienkiewicza, designed by Bronislaw Czosnowski (1901) for the Konopczynskis, whose "Nalecz" coat of arms embellishes the Gothic-like tower.

"NANEMI" - ul. Sienkiewicza, proj. Józef Pius Dziekoński (1906). Pierwszymi jej właścicielami byli ks. Drucka-Lubecka i ks. Radziwiłłów oraz mec. Al. Jackowski. Nazwa pochodzi od skrótu imion właścicieli - Natalii i Teodora Landsbergów.

"NANEMI" - at ul. Batorego, designed by Jozef Pius Dziekonski (1906). Its first owners were the Princess Drucka-Lubecka, Prince Radziwill and barrister Al. Jackowski. The name comes from the abbreviation of the owners' first names - Natalia and Teodor Landsberg.

"SŁONECZNA" - ul. Piłsudskiego, zaprojektował ją dla siebie przedsiębiorca budowlany Jan Wedgis (1908), w stylu włoskim. Do wybuchu II wojny światowej należała do rodziny finansisty Daniela Kraushara (1862-1938), założyciela domu handlowego w Warszawie.

"SŁONECZNA" (The Sunny Villa) - at ul. Piłsudskiego, Jan Wedgis, a building businessman, designed it for himself (1908) in the Italian style. Up to the outbreak of World War Two, it had belonged to the family of the financier Daniel Krauszar (1862-1938), founder of a department store in Warsaw.



"Moja"



Świt

"ŚWIT" - u zbiegu ul. Sienkiewicza i Żeromskiego, wznies. przez art. malarza Zdzisława Jasińskiego. W 1920 r. nabyta przez pisarza Stefana Żeromskiego (1864-1925).

"ŚWIT" (DAWN) at the junction of ul. Sienkiewicza and Zeromskiego, erected by the artist painter Zdzislaw Jasinski. In 1920 it was acquired by the writer Stefan Zeromski (1864-1925).

"UKRAINKA" - ul. Batorego, proj. Tadeusz Tołwiński (1914) dla Olgi i Adolfa Emeryków. Od 1930 r. mieszkał w niej pisarz Waclaw Gąsiorowski (1869-1939), pełniący z wyboru funkcję sołtysa Gminy Konstancin.

"UKRAINKA" (THE UKRANIAN WOMAN) - at ul. Batorego, designed by Tadeusz Tolwinski (1914) for Olga and Adolf Emerykow. Since 1930 the writer Waclaw Gasiorowski (1869-1939) lived there, acting by choice as village administrator of the Konstancin Commune.

"USTRONIE" - u. P. Skargi, proj. prof. ASP Józef Czajkowski (1908-1910) dla siebie w stylu nawiązującym do zamków nad Renem. Przed wybuchem pierwszej wojny światowej nabył ją Kazimierz Schiele (1860-1931), prezes zarządu jednego z największych browarów warszawskich p.f. "Haberbusch i Schiele". Następnie odziedziczył ją inż. Aleksander Schiele (1890-1976), dyrektor browarów, taternik i alpinista, współwłaściciel fabryki nart w Zakopanem.

"USTRONIE" (THE SECLUDED SPOT) - at ul. Piotra Skargi, designed by Jozef Czajkowski, professor of the Academy of Fine Arts, (1908-1910) for himself in the style referring to the castles on the Rhine. Before the outbreak of World War One, it was acquired by Kazimierz Schiele (1860-1931), chairman of the board of one of the largest Warsaw breweries for "Haberbusch & Schiele" Company. Afterwards, the engineer Aleksander Schiele (1890-1976) inherited it, director of the breweries, a mountaineer and alpinist, co-owner of the Ski Factory in Zakopane.

WIEŻA CIŚNIEŃ - ul. Żeromskiego vis a vis ul. Sienkiewicza, proj. Edward Lilpop (1899) z czerwonej cegły w stylu neogotyckim.

WATER-TOWER - at ul. Zeromskiego vis-a-vis ul. Sienkiewicza, designed by Edward Lilpop (1899), of red brick in the Neo-Gothic style.

"ZAMECZEK" - Al. Sobieskiego, wzniesiony wg. oryginalnego projektu pierwszego właściciela Izydora Pianko (1860-1931) ok. 1906 r. Przed wybuchem drugiej wojny światowej należała do rodziny Breitkopfsów.

"ZAMECZEK" (THE LITTLE CASTLE) - at Al. Sobieskiego, erected as per the original design of the first owner Izydor Pianko (1860-1931) in about 1906. It belonged to the Breitkopfs before the outbreak of WW2.

"ZAGŁOBIN" - ul. Sułkowskiego róg Chylickiej w Skolimowie, wg. proj. Józefa Czajkowskiego, właściciela willi "Ustronie" w Konstancinie (1911) dla Hugona Seydla (1847-1930), honorowego konsula Królestwa Serbii, sędziego Tryb. Handlowego i współwłaściciela winiarni założonej w Warszawie w 1842 r.

"ZAGLOBIN" at ul. Sulkowskiego at the corner of ul. Chylicka in Skolimow, designed by Jozef Czajkowski, owner of the "Ustronie" villa in Konstancin (1911) for Hugon Seydel (1847-1930), honourable Consul of the Kingdom of Serbia, judge of the Commercial Tribunal and co-owner of a winery founded in Warsaw in 1842.

Zabytki okolic Konstancina

Monuments of Konstancin Vicinity

OBORY

zespół dworski wzniesiony przez Tylmana z Gameren w latach 1681-1688 dla kancelarza wielkiego koronnego Jana Wielopolskiego. W 1893 r. przebudowany wg. projektu Władysława Marconiego na zlecenie kolejnych właścicieli - hr. Potulickich, w których rękach pozostawał do 1945 r. Obecnie Dom Literatów.

a manor complex erected by Tylman of Gameren in 1681-1688 for the Great Crown Chancellor Jan Wielopolski. In 1893 it was reconstructed as per Wladyslaw Markoni's design at the order of successive owners - the Counts Potulicki, who had held it in their hands by 1945. Now the House of Men of Letters.



Obory

SŁOMCZYN

kościół barokowy wzniesiony w latach 1719-1725 na skarpie, poniżej której znajduje się zabytkowy cmentarz z kaplicą hr. Potulickich - właścicieli dóbr oborskich.

the baroque church erected in 1719-1725 on the escarpment, below which there is the monumental cemetery with the chapel of the Counts Potulicki - owners of the Obory landed property.

Trasy wycieczkowe

Tourist Routes

1. Śladami Starego Konstancina - ul. Sienkiewicza spod tężni w kierunku ul. P. Skargi, do ul. Batorego, ul. Żeromskiego do ul. Sobieskiego i ul. Matejki.
2. Do Klarysewa - od tężni parkiem do ul. Matejki, następnie ul. Piłsudskiego do toru kolejowego w Jeziornie i wzdłuż torów w lewo.
3. Na Królewską Górę - ul. Gąsiorowskiego w stronę gajówki i stadniny koni.
4. Do zabytkowego dworu w Oborach - ul. Sienkiewicza do ul. Żeromskiego i ul. Sobieskiego, obok restauracji "Biała Dalia", po przecięciu szosy warszawskiej dworską drogą w dół (ok. 1,5 km).
5. Do "Zagłobina" - ul. Mostową wzdłuż rzeki Jeziorki, przecinając ul. Środkową, następnie ul. Sułkowskiego do zbiegu z ul. Chylicką.
6. Do kościoła i na cmentarz w Słomczynie - ul. Gąsiorowskiego do ul. Żółkiewskiego następnie lasem (ok. 2 km).

1. In the Wake of the Old Konstancin - ul. Sienkiewicza from the graduation tower down ul. P. Skargi, to ul. Batorego, ul. Zeromskiego to Al. Sobieskiego and ul. Matejki.
2. To Klarysewo - from the water-tower, through the park to ul. Matejki, then up ul. Piłsudskiego to the rail track in Jeziorna and along the tracks leftwards.
3. To the King's Mount - down ul. Gsiorowskiego in the direction of the game-keeper's cottage and horse stables.
4. To the monumental manor in Obory - up ul. Sienkiewicza to ul. Zeromskiego and Al. Sobieskiego, beside "The White" Dahlia" restaurant, after crossing the Warsaw highway, down the manor's road (ca. 1.5 km).
5. To "Zaglobin" - down ul. Mostowa along the river Jeziorka, crossing ul. Srodkowa, next down ul. Sulkowskiego to the crossing with ul. Chylicka
6. To the church and cemetery in Slomczyn - down ul. Gasiorowskiego to ul. Zolkiewskiego, next through the wood (ca. 2 km).

Tężnia Konstancińska

The Konstancin Graduation Tower

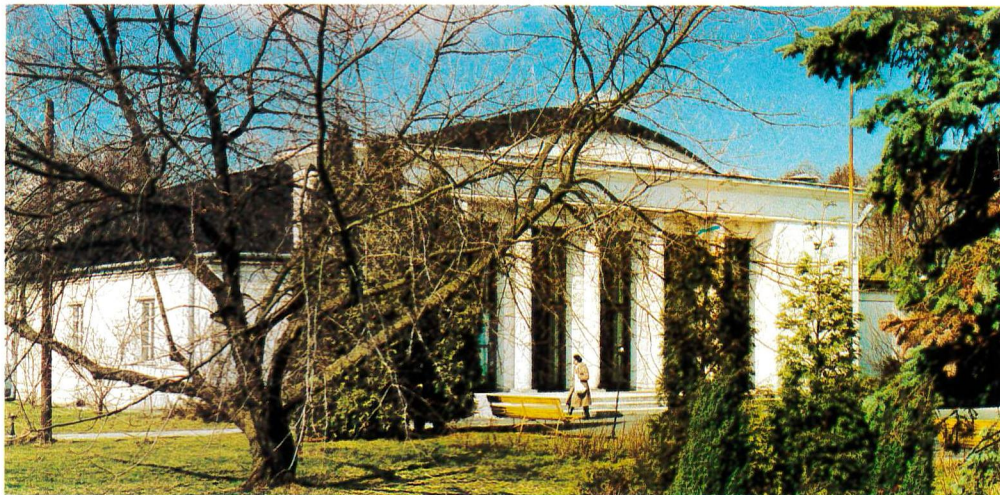
W 1965 r. odkryto w Konstancinie źródło "Julian", zawierające leczniczą solankę o stężeniu 6,9 % i temperaturze 29°C. Solanka wtłaczana jest na wysokość 6 m i przepuszczana przez tarninowe podłoże tężni wzniesionej w 1978 r. w kształcie zamkniętego pierścienia. Wypełniające ściany tężni gałązki tarniny powodują rozprysk solanki na drobne mikrokropelki. Umieszczone w środku tężni grzybki rozpylają solankę przy pomocy sprężonego powietrza, tak że tworzy ona opar w postaci lekkiej mgiełki, umożliwiając zabiegi inhalacyjne. Przechodzące przez drogi oddechowe mikrokropelki wchłaniane są przez błony śluzowe, z pęcherzyków płucnych trafiają do krwi, co można porównać do iniekcji.

Solanka konstancińska jest solą leczniczą głównie bromkowo-żelazisto-jodkowo-wapniowo-potasową, zbliżoną do ciechocińskiej. Posiada jednak więcej kationów wapnia, żelaza i manganu oraz anionów bromku, a mniej anionu jodkowego i siarczanowego.

In 1965 the spring "Julian" was discovered in Konstancin, containing therapeutic brine with the concentration of 6.9 % and temperature of 29°C. The brine is forced to a height of 6 m and passed through the sloe bed of the tower constructed in 1978 in the form a closed ring. The sloe twigs filling the walls of the tower trigger the spraying of the brine into minute microdroplets.

The small heads, which are placed inside the tower, spray the brine via compressed air, so that it makes a vapour in the form of a thin mist, which enables inhalatory procedures. The microdroplets that pass through the respiratory ducts are absorbed by the mucous membranes, they pass from the alveoli to blood, which could be compared to injection.

The Konstancin brine is a therapeutic salt, containing chiefly bromine, iron, iodine, calcium and potassium, which is close to that of Ciechocinek. However, it has more cations of **calcium, iron and manganese**, yet, less anions of iodide and sulfate.



Szpital Uzdrawiskowy - Oddział "Biały Dom"

WSKAZANIA LECZNICZE

THERAPEUTIC INDICATIONS

1. Nadciśnienie tętnicze we wszystkich okresach.
2. Nerwica wegetatywna i stresy.
3. Suche nieżyty gardła.
4. Przewlekłe nieżyty nosa, gardła i oskrzeli, zarówno u dorosłych jak u dzieci.
5. Przewlekłe infekcje dróg oddechowych.
6. Próchnica zębów.
7. Choroby dziąseł - paradontoza

1. Arterial hypertension in every stage.
2. Vegetative neurosis and stresses.
3. Dry laryngitis.
4. Chronic rhinitis, laryngitis and bronchitis both in adults and children.
5. Chronic infections of the respiratory ducts.
6. Dental caries.
7. Gum diseases - paradontosis.

PRZECIWSKAZANIA

CONTRAINDICATIONS

1. Ciężkie stany chorobowe.
2. Choroby z podwyższoną temperaturą ciała.
3. Astma sercowa - niewyrównana niewydolność krążenia.
4. Astma płuc.

Tężnia i grzybki czynne są w okresie od maja do września, w godz. 10-18. Wstęp do tężni jest płatny. Bezpieczny czas przebywania w obrębie pierścienia tężni wynosi 15-30 min.

1. Severe illness.
2. Diseases with raised body temperature.
3. Cardiac asthma - decompensated circulatory insufficiency.
4. Pulmonary asthma.

The graduation tower and heads are active in a period from May to September, between 10-18. Entrance to the tower is payable. The safe time of staying in the area of the ring of the tower amounts to 15-30 minutes.



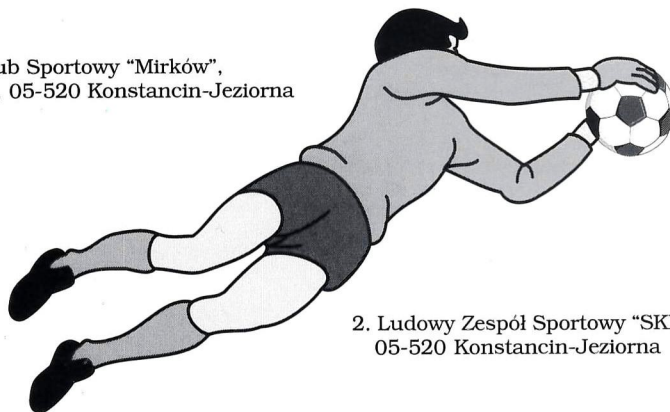
"Teżnia"

Wykaz placówek kulturalnych

1. Biblioteka Publiczna Gminy Konstancin-Jeziorna, 05-520 Konstancin-Jeziorna Świetlicowa 1 tel. 56 42 20
oraz filie:
 - Filia Biblioteki Publicznej, Konstancin-Jeziorna ul. Kopernika, tel.56-43-04
 - Filia Biblioteki Publicznej, Konstancin-Jeziorna ul. Montuski 22 B
 - Filia Biblioteki Publicznej, 05-507 Słomczyn
 - Filia Biblioteki Publicznej w Opaczu, 05-520 Konstancin-Jeziorna
2. Ośrodek Kultury w Konstancinie-Jeziornie ul.Oborska 2, tel.56-40-46
oraz filia:
 - Ośrodek Kultury w Konstancinie-Jeziornie
 - Kino "Beata", 05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Mostowa 15
3. Klub Disco-PUB '94, 05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Mirkowska (byłe kino "Mirków")

Wykaz klubów sportowych, zrzeczeń, towarzystw

1. Robotniczy Klub Sportowy "Mirków", ul. Mirkowska, 05-520 Konstancin-Jeziorna



2. Ludowy Zespół Sportowy "SKRA" w Oborach, 05-520 Konstancin-Jeziorna

Wykaz domów starców, schronisk dla bezdomnych, domów dziecka i innych placówek pomocy społecznej

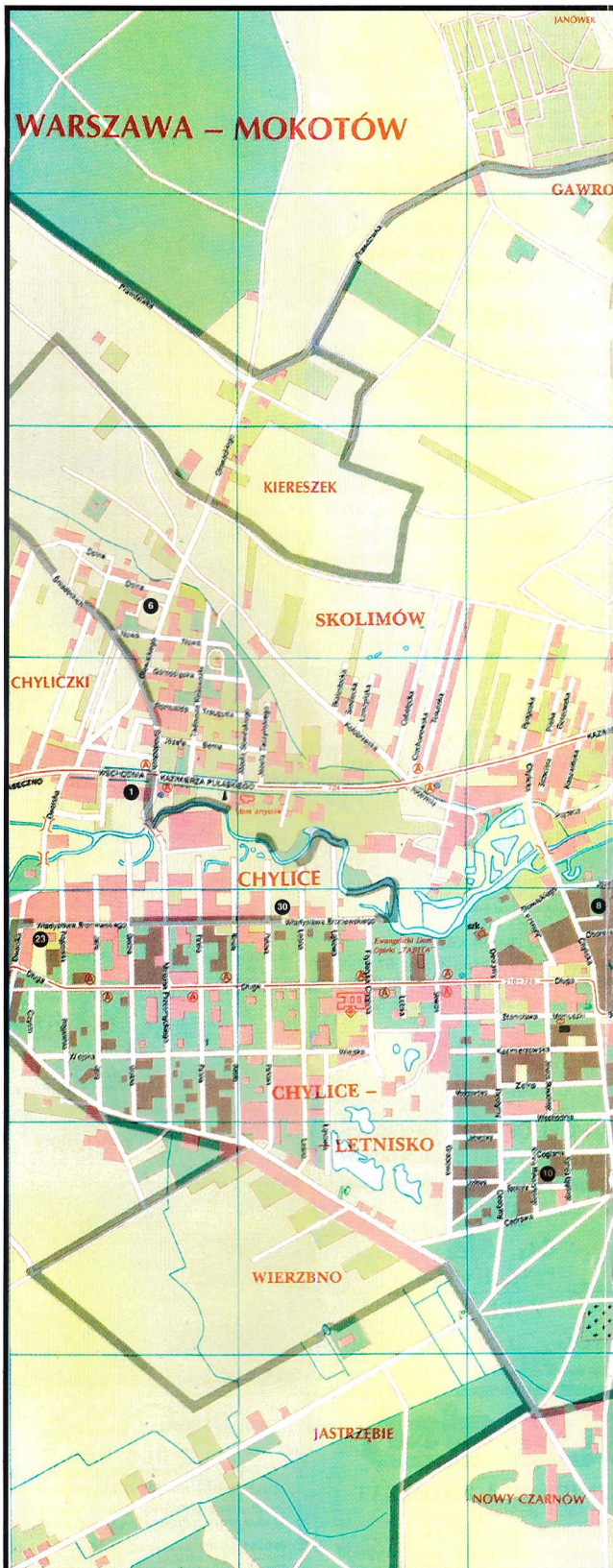
1. Dom Pomocy Społecznej
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Potulickich 1
2. Dom Opieki "Tabita"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Długa 43
3. Dom Rencistów
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Broniewskiego 28/30
4. Dom Artystów Weteranów Scen Polskich
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Pułaskiego 2
5. Dom Rencistów PAN
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Chodkiewicza 5
6. Dom Św. Ludwika dla Sióstr Miłosierdzia
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Pańska 19
7. Dom Starców
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Spokojna 4
8. Dom Samotnej Matki
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Wschodnia 6
9. Państwowy Dom Dziecka
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Gąsiorowskiego 3
10. Państwowy Dom Dziecka
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Słoneczna 12
11. Ośrodek Pomocy Społecznej
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Warszawska 32

Wykaz szpitali, sanatoriów, placówek pomocy dozażnej

1. Stołeczny Zespół Rehabilitacji
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Wierzejskiego 12 oraz ambulatorium
2. Instytut Reumatologii
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Piasta 10
3. Szpital Kardiologiczny "Uzdrowiska Konstancin"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Gąsiorowskiego 8
4. Przychodnia Uzdrowskowa "Biały Dom"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Mostowa 5
5. Sanatorium "Przy Źródle"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Sienkiewicza 2
6. Szpital Kliniczny nr 1 Akademii Medycznej
Oddział Rehabilitacji Neurologicznej
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Ujejskiego 37
7. Lecznica Ministerstwa Zdrowia i Opieki Społecznej
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Uzdrowskowa 12/16
8. Centrum Kształcenia Inwalidów
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Gąsiorowskiego 12/14
9. Przychodnia Rejonowa (Zespołu Opieki Zdrowotnej w Piasecznie)
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Warecka
10. Przychodnia Rejonowa (Zespołu Opieki Zdrowotnej w Piasecznie)
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Pocztowa
11. Wiejski Ośrodek Zdrowia (ZOZ w Piasecznie)
05-520 Konstancin-Jeziorna w Opaczu
12. Wiejski Ośrodek Zdrowia w Słomczynie (ZOZ w Piasecznie)
05-507 Słomczyn
13. Apteka
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Piłsudskiego 13
14. Apteka
05-520 Konstancin-Jeziorna
Bielawska 38
15. Apteka
05-520 Konstancin-Jeziorna
Mirkowska 56

Numeracja firm zaznaczonych na planie miasta

1. „Euro-Film Trans”
05-510 Chyliczki, ul. Wschodnia 2
2. Usługi Pogrzebowe
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 46
3. Salon Handlowy „Fan”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 12
4. Sklep „Aura”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Bielawska 2
5. Hotel „Mat-Inn”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Słomczyńska 23
6. Centrum Promocji Kadr
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Głowackiego 3/5
7. Pensjonat „Stańczyk”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Chylicka 79
8. Zakład Optyczny
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Rycerska 4
9. Spółdzielnia Oświatowa „Spolem”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Rycerska 13
10. Sitodruk tampodruk
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Spokojna 5
11. Restauracja „Świerkowa”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Piasta 24
12. „Karo-Plast”
05-520 Konstancin-Jeziorna,
ul. 1000 Lecia Państwa Polskiego 10B
13. Sklep „Anita”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 25
14. Rzeźnictwo-Wędliniarstwo i Kuchmistrzostwo
Z. Gnitrak i W. Rączka
05-540 Zalesie Górne, ul. Droga Dzików 45 sklep firmowy
15. Warszawskie Zakłady Papiernicze S.A.
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Mirkowska 45
16. „Inco-Veritas”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Świetlicowa 7/9
17. Zakład Powlekania Tkanin
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. 1000 Lecia P.P. 2
18. Agencja Ochrony „Arch”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Potulickich 8
19. Kawiarnia „Zdrojowa”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. P. Skargi 1
20. Centrum Kształcenia Inwalidów
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Gąsiorowskiego 12/14
21. Nieruchomości „Konstancin”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Wilanowska 35A
22. ZPU „Stolgar”
05-532 Baniocha, ul. Szymanów
23. Zakład Porcelany „Lord”
05-550 Chylce, ul. Broniewskiego 2A
24. „Orto-Service”
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Niecała 3
25. Piekarnia
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 11
26. Abakus Lecznica dla Zwierząt
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Mirkowska 16
27. Biuro Rachunkowe
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Kościelna 20
28. Mapako
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Słomczyńska 14
29. Electro Art.
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 56
30. Auster
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Broniewskiego 67
31. Prywatna Szkoła Podstawowa nr 42
05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Mirkowska 39
32. Agencja Handlowa „Okazja”
05-520 Konstancin-Jeziorna, ul. Warszawska 3





KONSTANCIN - JEZIORNA

- | | | | |
|--|------------------|--|------------------|
| | stacje benzynowe | | kościóły |
| | szpitale | | SP straż pożarna |
| | ośrodek zdrowia | | UM Urząd Miejski |
| | apteki | | restauracje |
| | przystanki PKS | | pomniki |
| | kina | | |

Wykaz urzędów oraz innych instytucji

1. Urząd Gminy Konstancin-Jeziorna
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Warszawska 32
2. Urząd Pocztowy - Poczta Polska
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Moniuszki 22 B
3. Urząd Pocztowy - Poczta Polska
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Warszawska 30
4. Urząd Pocztowy - Poczta Polska
(w Stołecznym Zespole Rehabilitacji)
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Wierzejewskiego 12
5. Urząd Pocztowy - Poczta Polska
05-507 Słomczyn w Słomczynie
6. Telekomunikacja Polska S.A.
Centrala Automatyczna
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Wojewódzka 22



Willa prywatna



Willa prywatna

Domy Pracy Twórczej, inne organizacje

1. Dom Pracy Twórczej Autorów "ZAIKS"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Sobieskiego
2. Dom Literatów
05-520 Konstancin-Jeziorna w Oborach
3. Ośrodek Doskonalenia Kadr
Ministerstwa Przemysłu
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Sienkiewicza 11/13
4. Ośrodek Doskonalenia Kadr "Społem"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Rycerska
5. Centrum Promocji Kadr
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Głowackiego 3/5
6. Towarzystwo Miłośników Piękna
i Zabytków Konstancina
im. Stefana Żeromskiego
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Potulickich 20
7. Stowarzyszenie Gmin Uzdrawiskowych
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Fabryczna
8. Towarzystwo Rolniczo-Przyrodnicze
05-520 Konstancin-Jeziorna
ul. Warszawska 32
9. Konstancińskie Towarzystwo Gospodarcze
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Wierzejewskiego 15



Pensjonat pp. Wojciechowskich, ul. Wierzejewskiego

Baza noclegowa, punkty informacji turystycznej

1. Hotel Warszawskich Zakładów Paperniczych SA
05-520 Konstancin-Jeziorna
Wilanowska 9 (150 miejsc)
2. Hotel "Marta"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Sienkiewicza 11/13 (96 miejsc)
3. Pensjonat "Mat-in"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Słomczyńska 23 (10 miejsc)
4. Pensjonat "Konstancja"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Źródlana 6/8 (86 miejsc)
5. Pensjonat "Biała Dalia"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Sobieskiego 24 (4 miejsca)
6. Pensjonat "Stanczyk"
05-510 Konstancin-Jeziorna
ul. Chylicka 79 (10 miejsc)
7. Kwatery prywatne na terenie
Konstancina-Jeziorny
za pośrednictwem
Biura Turystycznego "Syrena"
w Piasecznie, ul. Puławska 2. 56-20-60



Pensjonat



SPÓŁDZIELNIA OŚWIATOWA "SPOŁEM"

Ośrodek Doskonalenia Kadr

05-510 Konstancin Jeziorna, ul. Rycerska 13, tel. 56-46-49; 56-44-48,
telex 813216, fax 56-44-48

Oferuje:

- ✧ szkolenie w zakresie:
podatków, ewidencji księgowej, prawa gospodarczego, marketingu, organizacji i zarządzania, planu biznesowego oraz szkolenie w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy stanowiące wymóg kwalifikacyjny zgodnie z Kodeksem Pracy,
- ✧ imprezy weekendowe ze zwiedzaniem W-wy dla 40-osobowych grup uczestników,
- ✧ noclegi, wyżywienie (kuchnia domowa),
- ✧ prowadzenie ksiąg handlowych oraz podatkowych ksiąg przychodów i rozchodów,
- ✧ usługi kserograficzne,
- ✧ obsługę konferencji,
- ✧ obsługę bankietów.

TAKS

BIURO RACHUNKOWE

MGR RYSZARD SZARPAK

UL. KOŚCIELNA 20

05-510 KONSTANCIN J.

TEL. (0-22) 56-38-05

X KSIĘGI PRZYCHODÓW
I ROZCHODÓW

X KSIĘGI HANDLOWE

X DEKLARACJE PODATKOWE

***** **AURA** market

ZAPRASZA
codziennie 7-21, niedziela 10-18



ART. SPOŻYWCZE, ALKOHOLE,
NAPOJE, ARTYKUŁY PRZEMYSŁOWE

ul. BIELAWSKA 2
05-520 KONSTANCIN JEZIORNA
(0-22) 56-43-86

CENTRUM KSZTAŁCENIA I REHABILITACJI INWALIDÓW FUNDACJI OCHRONY ZDROWIA INWALIDÓW

Konstancin ul. Gąsiorowskiego 12/14 tel. 563240, 563260 fax 563081

Centrum jest ośrodkiem szkoleniowo-rehabilitacyjnym o 180 miejscach (w tym 40 dla czasowiczów), w komfortowo urządzonych pokojach 1 i 2 osobowe z łazienkami dostosowanymi dla inwalidów wózków.



Nowoczesna baza rehabilitacyjna, dająca możliwości prowadzenia zabiegów z fizykoterapii w pełnym zakresie hydroterapii z masażami wirowymi częściowymi i całościowymi oraz kinezyterapii z zajęciami indywidualnymi i zbiorowymi stwarzającymi znakomite warunki do rehabilitacji.

Zapraszamy na wczesne rehabilitacyjne w dowolnych terminach (40 miejsc wczesowych).

W zakresie kształcenia Centrum oferuje naukę dla osób z dysfunkcją narządu ruchu w:

- 2 letnim Policealnym Studium Informatyki
- Liceum Ekonomicznym,
- Zaocznym Studium dla Pracowników Socjalno-Rehabilitacyjnych.

Ponadto są organizowane kursy informatyczne 4 miesięczne w zawodach:

- pracownik administracyjno-biurowy,
- pracownik finansowo-księgowy,
- edytor - składacz komputerowy,
- kupiec menadżer.

Kursy różne w zawodach:

- krawiec
- elektromechanik.

Centrum organizuje również kursy doskonalące w zakresie marketingu; rachunkowości i finansów; organizacji pracy chronionej i inne.



ZAKŁAD POWLEKANIA TKANIN

UL. 1000 LECIA PAŃSTWA POLSKIEGO 2
05-520 KONSTANCIN JEZIORNA, TEL. (0-22) 57-67-50

WYKONUJE TKANINY SKÓROPODOBNE

* TAPICERSKIE
* SZEWSKIE

* KALETNICZE
* KRAWIECKIE

W PEŁNEJ GAMIE KOLORÓW

**SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA
ZAPRASZAMY OD 8.00-16.00**

ELECTRO ART

KONSTANCIN-JEZIORNA
ul. Warszawska 56, tel: 56-44-87

KLIMATYZATORY SANYO

WENTYLACJA
OGRZEWANIE

Dostawa, montaż, serwis,
OPRAWY
OŚWIETLENIOWE

*Biuro informacji technicznej
i salon wystawowy:*

Warszawa, ul. Bartycka 26 paw. 34

ZAKŁAD PORCELANY



"LORD"

ul. BRONIEWSKIEGO 2A
05-550 Chylce
TEL. (0-22) 57-23-94
KONSTANCIN JEZIORNA

OFERUJEMY:

- ♥ ASORTYMENT NAWIAZUJĄCY DO PORCELANY EUROPEJSKIEJ Z OKRESU ROKOKO WYKONYWANY I ZDOBIONY RĘCZNIE
- ♥ REALIZACJĘ SPECJALNYCH, NIETYPOWYCH ZAMÓWIENI (KRÓTKIE SERIE)
- ♥ CERAMIKA OŚWIETLENIOWA, LAMPY, KINKIETY ITP.



LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. MIRKOWSKA 16, 05-510 KONSTANCIN JEZIORNA, TEL. (0-22) 56-42-87

ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:

- ❑ LECZENIA ZWIERZĄT
- ❑ SZCZEPIEŃ OCHRONNYCH
- ❑ CHIRURGII, POŁOŻNICTWA
- ❑ RTG

**ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00
DNI WOLNE - DYŻURY**



KONSTANCIN JEZIORNA



SALON HANDLOWY FAN

ALEKSANDRA MASIAK

ul. WARSZAWSKA 12, 05-520 KONSTANCIN JEZIORNA

POLECAMY:

- ODZIEŻ
- BIELIZNĘ
- KOSMETYKI
- ZABAWKI
- BIZUTERIĘ
- ZEGARKI

RENOMOWANYCH FIRM POLSKICH I ZAGRANICZNYCH



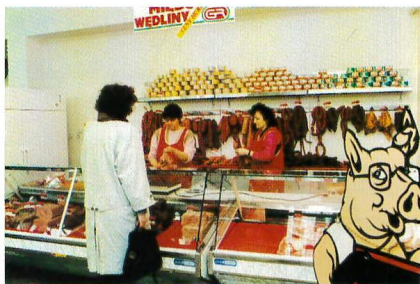
RZEŹNICTWO-WĘDLINIARSTWO KUCHMISTRZOSTWO

Z. GMITRUK I W. RĄCZKA

ul. DROGA DZIKÓW 45, 05-540 ZALESIE GÓRNE, TEL. (0-22) 56-56-48



**ZAKŁAD PROWADZI
DZIAŁALNOŚĆ
PRODUKCYJNĄ, HANDLOWĄ
ORAZ SPRZEDAŻ
PO CENACH HURTOWYCH
W SKLEPACH FIRMOWYCH**



- ◆ ZALESIE GÓRNE
ul. PIONIERÓW
- ◆ KONSTANCIN JEZ.
ul. WARSZAWSKA
- ◆ PIASECZNO
ul. WARSZAWSKA
- ◆ WARSZAWA:
 - ◆ ul. PUŁAWSKA 134A
 - ◆ ul. RAKOWIECKA 47
 - ◆ ul. WAŁBRZYSKA (BAZAR)
 - ◆ ul. PL. SZEMBEKA
(BAZAR)
 - ◆ HALA MARK-POLU
PRZY PAŁACU KULTURY!
 - ◆ ul. ZAMOYSKIEGO 49

**ZAPRASZAMY
DO NASZYCH PLACÓWEK**

ORTO-SERVICE

SPRZĘT

ORTOPEDYCZNO-REHABILITACYJNY PRZEDSTAWICIEL MEYRA RFN

- OFERUJE: - WÓZKI, SZWEDKI, BALKONIKI, PORĘCZE
- SPRZĘT ŁAZIENKOWY
- KOMPLETNE GABINETY DO KINEZYTERAPII
- URZĄDZENIA DO ĆWICZEŃ REHABILITACYJNYCH
KONCZYŃ GÓRNYCH I DOLNYCH

05-510 KONSTANCIN, ul. NIECAŁA 3, TEL-FAX (0-22) 56 33 98

PRYWATNA SZKOŁA PODSTAWOWA NR 42

ul. MIRKOWSKA 39, 05-520 KONSTANCIN JEZ.
TEL. (0-22) 56-42-81 w 84 FAX 56-30-88

- ➔ PEŁNA REALIZACJA PROGRAMU SZKOŁY PODSTAWOWEJ DLA KLAS O-VIII ORAZ
 - ➔ CZTERY JEZYKI OBCE
 - ➔ INFORMATYKA
 - ➔ PŁYWANIE
 - ➔ TANIEC
 - ➔ GIMNASTYKA KOREKCYJNA
- ➔ ZAPEWNIAMY OPIEKĘ OD 8.00 DO 17.00 (TRZY POSIŁKI)
- ➔ PROGRAM REALIZUJE KWALIFIKOWANY ZESPÓŁ NAUCZYCIELI

USŁUGI POGRZEBOWE

A. i R. RUCIŃSCY
CZYNNIE CAŁĄ DOBĘ

UL. WARSZAWSKA
05-520 KONSTANCIN
JEZIORNA
TEL. 56-48-21

ŚWIADCZYMY KOMPLEKSOWE USŁUGI
POGRZEBOWE
Z MOŻLIWOŚCIĄ PRZECHOWYWANIA
ZWŁOK W CHŁODNI

MAPAKO

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO-HANDLOWE

ul. SŁOMCZYŃSKA 16, 05-510 KONSTANCIN JEZ., TEL. (0-22) 56-30-88



- ◆ KLIMATYZACJA PRECYZYJNA I KOMFORTOWA
AUTOMATYKA DO KLIMATYZACJI, WENTYLACJI
- ◆ OSUSZANIE SPRĘŻONEGO POWIETRZA
- ◆ URZĄDZENIA DO "PIASKOWANIA"
RÓWNIEM DLA PRZEMYSŁU SPOŻYWCZEGO
- ◆ SYSTEMY ZASILANIA BEZPRZERWOWEGO
- ◆ PIECYKI NA NAFTĘ "CORONA"
BEZPIECZNE I EKOLOGICZNE CIEPŁO

- W DOMU I NA DZIAŁCE
- W SKLEPIE I WARSZTACIE

IMPORT, EKSPORT, PROJEKTOWANIE,
DOSTAWY, INSTALACJE, SERWIS

**FIRMA PRYWATNA RODZINY KOWALSKICH
A PAŃSTWO KOWALSCY TO JEDYNE PAŃSTWO
NA "K" W EUROPIE!!!
ZAPRASZAMY DO NAS!**

HOTEL "MAT-INN"



BARBARA &
WŁADYSŁAW
PYZEL



ul. SŁOMCZYŃSKA 23
05-510 KONSTANCIN
JEZIORNA
TEL. (0-22) 56-33-75

**KAMERALNY
WYPOCZYNEK
WŚRÓD DRZEW
ORAZ WYŚMIENITA
KUCHNIA**

KAWIARNIA "ZDROJOWA" ul. P. SKARGI 1 PRZY TĘŻNIACH

TEL. 56-33-72 KONSTANCIN JEZIORNA
ZAPRASZA CODZIENNIE W GODZ 10.00 - 20.00

- OBIADY DOMOWE
- CIASTKA
- DESERY
- LODY
- WODY ZDROJOWE
- DRINK BAR

**SMACZNIE, TANIO I ZDROWO
A PRZED WSZYSTKIM DOMOWO
w KAWIARNI "ZDROJOWA"**



SKLEP ANITA

KONSTANCIN JEZIORNA, UL. WARSZAWSKA 25, TEL. 56-43-22

WŁAŚCICIEL BERNARD WOŹNIAK POLECA:

NAJWIĘKSZY WYBÓR ALKOHOLI KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH

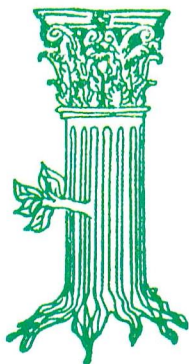


ORAZ
ART.
SPOŻYWCZE
- TANIE
I ZAWSZE
ŚWIEŻE.





✳ **NIERUCHOMOŚCI** ✳ **REAL ESTATE** ✳



"KONSTANCIN"

**AGENCJA
ANDRZEJA KRZYŻANOWSKIEGO**

- ✳ **POSIADŁOŚCI, WILLE, DOMY, DZIAŁKI**
- ✳ **KUPNO-SPRZEDAŻ**
- ✳ **WYNAJEM**

CZYNNE:
PONIEDZIAŁEK-SOBOTA 10.00-14.00
TELEFONICZNIE 10.00-22.00

ul. WILANOWSKA 35A
05-510 KONSTANCIN JEZIORNA
TEL./FAX (0-22) 56-38-14

PENSJONAT



UL. CHYLICKA 79
05-510 KONSTANCIN JEZIORNA
TEL. (0-22) 56-44-47

Stańczyk



ORGANIZUJEMY BANKIETY ORAZ IMPREZY
OKOLICZNOŚCIOWE
ZAPRASZAMY DO LUKSUSOWYCH POKOI
SERWUJEMY SMACZNE POSIŁKI

RESTAURACJA "ŚWIERKOWA"

ul. Piasta 24
05-510 Konstancin Jeziorna
tel. 56-46-84

DZIAŁAMY OD 1968

ZAPRASZAMY CODZIENNIE W GODZ. 13.00-23.00

SERWUJEMY TRADYCYJNE DANIA KUCHNI POLSKIEJ



Euro-Film-Trans

05-510 CHYLICZKI, ul. Wschodnia 2
tel. 56 89 53, tel./fax 57 07 67
tel. kom. 0-90 21 66 64, tel. kom. 0-90 20 38 95
PAGER (6936 130) 1251

DZIAŁAMY OD ROKU 1965

**ŚWIADCZYMY
KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ
DLA POTRZEB FILMU**

POSIADAMY PEŁEN ZESTAW
SAMOCHODÓW I SPRZĘTU m. in.:

- SAMOCHODY CIĘŻAROWE, DOSTAWCZE,
MIKROBUSY, AUTOBUSY ORAZ
SAMOCHODY SPECJALNE JAK
CHARAKTERYZATORNIA, GARDEROBA,
AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY MARKI VOLVO.

PRODUKCJA ARTYKUŁÓW Z TWORZYW SZTUCZNYCH



karo plast

R. ZASADZIŃSKI, K. SZYMAŃSKI

ul. 1000 lecia Państwa Pol. 10B
05-520 Konstancin-Jeziorna
TEL./FAX (0-22) 56-35-91

**WYPOSAŻENIE ŁAZIENKOWE
Z TWORZYW SZTUCZNYCH
ORAZ ARTYKUŁY
GOSPODARSTWA DOMOWEGO**

CIŚNIENIOMIERZE TĘTNICZE

INCO VERTAS

INCO-VERITAS

Sp. z o.o.

ZAKŁAD MECHANIKI PRECYZYJNEJ

ul. ŚWIETLICOWA 7/9
05-520 KONSTANCIN JEZIORNA
TEL. (0-22) CENT. 56-40-31
DZIAŁ ZBYTU 56-40-31 TLX 825-856

INCO to najstarszy w Polsce producent ciśnieniomierzy.

Ciśnieniomierze **INCO** mogą służyć pracownikom służby zdrowia i osobom bez przygotowania medycznego. Wyposażone w słuchawki umożliwiają samodzielny pomiar ciśnienia przez chorego w każdych warunkach. Dobra jakość, trwałość, łatwa obsługa - umożliwiają korzystanie z ciśnieniomierzy **INCO** wszędzie tam, gdzie wskazany jest częsty pomiar ciśnienia, zarówno u osób chorych, jak i zdrowych. Ciśnieniomierze **INCO** posiadają atest Komisji Oceny Sprzętu Medycznego przy Ministerstwie Zdrowia i Opieki Społecznej.

PRODUKCJA * SPRZEDAŻ * SERWIS * GWARANCJA

SITODRUK TAMPODRUK



ALICJA POSTAWKA

ul. SPOKOJNA 5, 05-510 KONSTANCIN JEZIORNA
TEL. (0-22) 56-42-79, FAX 41-46-37

**PRODUKCJA NA PAPIERACH I FOLIACH SAMOPRZYLEPNYCH ORAZ
PAPIERACH WYSOKIEJ KLASY PRODUKCJI ZACHODNIEJ
ETYKIET OZDOBNYCH, REKLAMOWYCH, PRZEMYSŁOWYCH
PLOMB NOWEJ GENERACJI W DOWOLNYCH ROZMIARACH
KSZTAŁTACH**

**NADruk NA ARTYKUŁACH REKLAMOWYCH m. in. DŁUGOPISACH,
ZAPALNICZKACH**

DZIAŁAMY OD ROKU 1972

PROJEKTY PLASTYCZNE WYKONUJEMY NA MIEJSCU



Auster®

WYRÓB OPRAW OKULAROWYCH

OPTICAL FRAMES MANUFACTURER

ul. Broniewskiego 67, CHYLICE

05-510 Konstancin Jez., TEL./FAX (0-22) 57-24-16

PRODUKUJEMY

- * OPRAWY OKULAROWE TECHNOLOGIĄ FREZOWANIA Z NAJWYŻSZEJ KLASY IMPORTOWANYCH MATERIAŁÓW I SUROWCÓW
- * ZAPEWNIAMY SZEROKI WYBÓR WZORÓW I RÓŻNORODNOŚĆ KOLORÓW
- * GWARANTUJEMY WYSOKĄ JAKOŚĆ NASZYCH WYROBÓW
- * ZAPRASZAMY ODBIORCÓW HURTOWYCH I INDYWIDUALNYCH

FIRMA "AUSTER" ZAPRASZA RÓWNIEŻ DO ZAKŁADU OPTYCZNEGO I GABINETU OKULISTYCZNEGO ZNAJDUJĄCEGO SIĘ W PIASECZNIKU przy ul. WARSZAWSKIEJ 1
TEL. (0-22) 57-09-36

■ GABINET OKULISTYCZNY

- OFERUJE:

- ◆ BADANIE WZROKU PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW PRZY UŻYCIU KOMPUTEROWEGO SPRZĘTU NAJNOWSZEJ GENERACJI
- ◆ DOBÓR SOCZEWEK KONTAKTOWYCH

■ ZAKŁAD OPTYCZNY

- OFERUJE:

- ◆ SZEROKI WYBÓR OPRAW KOREKCYJNYCH KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH
- ◆ REALIZACJA RECEPT
- ◆ DOBÓR SZKIEŁ I OPRAW



ZEISS

JOANNA ZIÓŁKOWSKA

*ABSOLWENTKA SZKOŁY OPTYCZNEJ
W DÜSSELDORFIE*

**UL. RYCERSKA 4 TEL. (0-22) 56-48-53
05-510 KONSTANCIN JEZIORNA**



PIEKARNIA

UL. WARSZAWSKA 11
05-520 KONSTANCIN JEZIORNA

WOJCIECHOWSKI BOLESŁAW

**POLECA ŚWIEŻE PIECZYWO WŁASNEJ
PRODUKCJI BEZ POLEPSZACZY**



SKLEP FIRMOWY UL. WARSZAWSKA 11 ● ZAPRASZAMY W GODZ. 6.00 DO 19.00

**CZŁONEK KRAJOWEGO ZWIĄZKU AGENCJI OCHRONY OSÓB,
MIENIA I USŁUG DÉTEKTYWISTYCZNYCH**



**AGENCJA OCHRONY MIENIA
ARCH**

Spółka z o.o. Koncesja MSW Nr 1330/91

Biuro: 00-420 Warszawa, ul. Szara 10a tel. 621-03-41 wewn. 261 fax 621-66-57
Filia: 05-510 Konstancin-Jeziorna, ul. Potulickich 8 tel. 56-43-03

**AGENCJA ARCH SPEŁNIA ZLECONE ZADANIA W FORMIE OCHRONY:
FIZYCZNEJ (sprawowanej przez wykwalifikowanych agentów ochrony)
TECHNICZNEJ (radiowo-komputerowy monitoring)**

AGENCJA ARCH SPECJALIZUJE SIĘ W OCHRONIE KOMPLEKSOWEJ
ISTOTA OCHRONY KOMPLEKSOWEJ POLEGA NA PATROLOWANIU TERENU PRZYŁĘGŁEGO DO OBIEKTÓW
OCHRANIANYCH W SYSTEMIE RADIOWO-KOMPUTEROWEGO MONITORINGU PRZEZ RADIOWOZY
PATROLOWO-INTERWENCYJNE ARCH-u MAJĄCE POŁĄCZENIE RADIOWE Z CENTRALĄ MONITORINGU ORAZ ZE
SPECJALISTYCZNYMI SŁUŻBAMI PAŃSTWOWYMI I MIEJSKIMI.

ARCH * ARCH * ARCH

SOLIDNOŚĆ - TERMINOWOŚĆ - DYSKRECJA - KONKURENCYJNE CENY - SPOKOJNY SEN

AGENCJA HANDLOWA KUPNO-SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI



"OKAZJA"

mgr Jan Andrzejczak
05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA
UL. WARSZAWSKA 3
TEL. 56 33 33
TEL./FAX 56 33 34



Poleca ubezpieczenia

- mieszkań i domów
- pojazdów (OC, AC, NW)
- warsztatów, sklepów
- likwidacja szkód powypadkowych



Zapraszamy



B.U.R. Media

Wydawca: B.U.R. MEDIA, Bydgoszcz, ul. Hetmańska 38, tel. 22-88-81 w. 209, 289

Skład i łamanie: MARGRAFSEN, Bydgoszcz, ul. Piotra Skargi 3a, tel. 22-48-55

Druk: GRAFART, Bydgoszcz, ul. Sienkiewicza 1, tel. 22-42-64



CENTRUM PROMOCJI KADR CENTRE OF MANAGEMENT PROMOTION

OFERUJEMY:

- organizację narad, konferencji, seminariów i kursów szkoleniowych
- usługi consultingowe w dziedzinie restrukturyzacji firm, zarządzania, marketingu, prawa, finansów, informatyki
- dobór najlepszych na stanowiska kierownicze
- usługi w zakresie technik relaksacyjnych
- organizację bankietów, spotkań promocyjnych, aukcji

PROWADZIMY:

- kursy szkoleniowe dla firm zagranicznych i polskich
- przygotowanie kadr menedżerskich do zarządzania firmą w warunkach gospodarki rynkowej
- seminaria p.t. "Skutecznie Sprzedawać" przy współpracy Österreichisches Produktivitäts und Wirtschaftlichkeits Zentrum z Wiednia
- kursy języków obcych m. in. przy współpracy z Goethe Institut i British Council
- intensywne kursy komputerowe

DYSPONUJEMY:

- bazą hotelową - luksusowe apartamenty i pokoje 1- i 2-osobowe
- salami wykładowymi m. in. dla 180, 80, 45, 20 i 10 osób
- własnym transportem - autokar, mikrobusy i samochody osobowe
- zapleczem sportowym i rekreacyjnym

ZAPRASZAMY!



◆ 750 FIRM KRAJOWYCH I ZAGRANICZNYCH KORZYSTA Z NASZYCH USŁUG ◆

◆ 8000 MENEDŻERÓW UKOŃCZYŁO NASZE KURSY ◆

◆ 150 WYBITNYCH SPECJALISTÓW WSPÓŁPRACUJE Z NAMI ◆

**05-510 KONSTANCIN-JEZIORNA,
UL. GŁOWACKIEGO 3/5**

tel. 56-31-59, 56-41-08 fax 56-49-11



WARSZAWSKIE ZAKŁADY PAPIERNICZE S.A. KONSTANCIN JEZIORNA

O F E R U J A :

- PAPIERY DRUKOWE BIAŁE I KOLOROWE
 - PERGAMIN SZTUCZNY, PAPIERY PAKOWE
 - TEKTURY INTROLIGATORSKO-PUDEŁKOWE
 - TEKTURĘ BUDOWLANĄ DO WYROBU PAPY
 - ARTYKUŁY SZKOLNE, PAPIER TOALETOWY

TEL. 56-40-11 KIER. (0-22), FAX 56-44-76, TLX 813320